



**Universiteit  
Leiden**

Centre for  
Digital Humanities

**LUCDH Newsletter**

**6 May 2024**



The Leiden University Centre for Digital Humanities (LUCDH) is an inter-disciplinary centre that brings together students and faculty from across the Leiden community. [Read more at lucdh.nl](https://lucdh.nl). LUCDH also facilitates digital resources and offers advice on DH projects in the [Digital Lab and Studio, P.J. Veth 1.07/1.06](#).

## LUCDH EVENTS

### LUCDH Lunchtime Speaker Series:

'[From Pixel to Caesar: Using Atlas.ti to discover the past in early digital games](#)'

Corine Gerritsen (PhD LUCDH/LUCAS)

**Tuesday, 14 May 2024, 12:00-13:00**

Location: *The Digital Lab, P.J Veth 1.07* or

» [Online link via LUCDH Events channel](#)

Compared to video games of today, early digital games are technologically and visually constrained. However, that does not hamper their ability to create a setting of the past. In this talk, Corine Gerritsen shows how Atlas.ti can be used to make a qualitative analysis of the elements used by developers in their games and surrounding paratexts to bring the past alive.

» No need to register, please join us at 12:00 or use [Online link](#)

## CALL FOR ABSTRACTS

### [CLIN 34 - Leiden 2024](#)

The 34th Meeting of Computational Linguistics in The Netherlands (CLIN 34) will be held on \_\_\_\_\_ at Leiden University. Organizers: LUCL in collaboration with LIACS, and LUCDH **30 August 2024**

**Call for Abstracts:** The deadline for submission for abstracts describing work on any aspect of computational linguistics / natural language processing (finished or in progress) is

**15 May 2024**. See [website](#) for instructions.

## SUMMER DH EVENTS



**Playful Time Machines - Counterjam!**

**5, 6 & 7 June 2024**

Location: PJ Veth 1.07 and Online

On June 5, 6, 7, Playful Time Machines will be hosting Counterjam!, a game jam themed around counterfactual play. Participants at any level of expertise are invited to join us as we explore possible pasts and carve fictional futures. Entries can be tabletop, hypertext, digital, RPG, or any other format, and participants will be guided by game experts in person.

All welcome to sign up!

» [COUNTERJAM! – Playful Time Machines](#)

## 2-Day Workshop: Dialect Feature Detection

### **MODIFED: Morphosyntactic Dialect Feature Detection Workshop**

20 & 21 June 2024

Location: Digital Lab, P.J. Veth 1.07 & 1.01

We are excited to announce a DiFeDe workshop organized by the Re-examining Dialect Syntax Network (REEDs) and Leiden University Centre for Digital Humanities (LUCDH). This 2-day workshop will take place at Leiden University on Thursday 20 June and Friday 21 June 2024. This event is designed to foster collaboration among specialists in dialectology, computational linguistics, and corpus linguistics, with a focus on identifying dialect features from various semi-structured and unstructured sources. This workshop will provide an opportunity for researchers and research groups to reflect on theoretical and/or methodological problems and solutions related to automatic dialect feature extraction.

» **Sign up now for 1 or both days!**

Go to: [Dialect Feature Detection Workshop](#)

### **Counterfactual Game Design**

28 & 29 August 2024

Location: P.J. Veth 1.07

*Counterfactuals in games has started to catch the attention of various disciplines, aiming to understand just what pasts are (and are not) reckoned with. The fields of historical game studies, media studies and archeogaming have begun untangling the conceptual and theoretical underpinnings of counterfactual play to focus on player experience. In this two-day workshop held at Leiden University on **August 28th and 29th**, we aim to approach counterfactuals from the other side of the same coin: the processes at play in counterfactual game design and development.*

» **Call-for-Papers** deadline **21 June**.

Go to: [Counterfactual Game Design](#)

### **CLIN 34 - Leiden 2024**

The 34th Meeting of Computational Linguistics in The Netherlands (CLIN 34), organized by LUCL in collaboration with LIACS, and LUCDH on **30 August 2024** at Leiden University.

*Call for abstracts: The deadline for submission for abstracts describing work on any aspect of computational linguistics / natural language processing (finished or in progress) is **15 May 2024**.*

» See [website](#) for instructions.

## LUCDH & OTHER DH NEWS

### **Angus Mol, New Director of LUCDH**

Associate Professor of Humanities, Angus Mol has been appointed director of the [Leiden University Centre of Digital Humanities](#) (LUCDH) with effect from February 2024. As you can read in this [news article](#). He succeeds former director Sjeff Barbiers who becomes [scientific director](#) of LUCL.

### **Ammodo Science Award**

Researchers Angus Mol, Aris Politopoulos and Sybille Lammes, and Csilla Ariese from the Reinwardt Academy are thrilled to have won the award for research that is out of the ordinary in academia.

» Read more on this award helping to bring [cultural heritage to life through play](#).

### **Nieuwe ronde - [Embassy Science Fellows](#)**

Na succesvolle rondes in 2022 en 2023 gaan NWO en het Ministerie van Buitenlandse Zaken op zoek naar 9 nieuwe Embassy Science Fellows. Dit is dé kans voor onderzoekers om in een korte periode van 1 tot 3 maanden ergens op de wereld bij te dragen aan een wetenschappelijk en/of maatschappelijk vraagstuk van een Nederlandse ambassade of consulaat. De Embassy Science Fellows gaan vanaf het najaar 2024 van start.

De deadline voor het indienen van aanvragen is **14 mei 2024** voor 14:00:00 CEST.

» Zie: [Embassy Science Fellows 2024 | NWO](#) of meer informatie vragen bij Marlieke Ernst.

### **[LUCDH Small Grants 2024](#) - Research Track awards**

The Small Grants committee thanks all those who applied to this year's LUCDH Small Grant funding. They are happy to congratulate the recipients of eight Research Development project grants and two Personal Development grants. Full details of the successful researchers and descriptions of their wide-ranging DH research projects can be found on the [2024 project page](#).

### **LUCDH Small Grants 2024 - Personal Track awards**

Congratulations to Dr. Susana Valdez, Assistant Professor of Translation Studies, who has been awarded a 2024 Small Grant from the personal development track. With the funds Dr. Valdez has successfully completed a 3-day intensive Advanced Master course, 'Eye Tracking Research Toolbox', organized by Utrecht University.

This training will enable Dr. Valdez to advance her research on the use of Machine Translations by migrants in healthcare settings and on how readers comprehend translated health information. Susana has kindly agreed to teach an eye-tracking workshop in the 2024-5 academic year. LUCDH will be hosting this workshop in our new lab location in Huizinga. We would like to gauge the interest of staff and PhD/MA students in attending such a workshop; and also learn which aspects you would like to see covered by the course.

» If you would like to attend our eye tracking workshop, please help us with planning, by answering a couple of questions on this [FormDesk](#) page.

### **LUCDH Small Grants 2024 - Personal Track awards**

Congratulations to Mengdi Zhu, a self-funded PhD candidate with LIAS, who has been awarded a 2024 Small Grant from the personal track. Mengdi will be attending the [Digital Methods Summer School](#) at the University of Amsterdam. In her PhD project, Mengdi employs digital ethnography and textual analysis to study the interplay between social media platforms and user practices. With this summer school, Mengdi will develop essential skills for visual analysis with digital tools and methods.

» Personal track award applications are considered annually in December - [further information](#).

### **Recent Publications and Media:**

- The authors are pleased to share their published article '[Using VR for Linguistic Fieldwork](#)' by Gonzalez et al. in the Journal of Semantic Fieldwork Methods, as the result of their [2023 LUCDH Small Grant](#) award
- [How AI Helps Map Sign Language](#) - Manolis Fragkiadakis
- Sharing your Academic News via The Conversation: [Membership journalistic platform The Conversation - Leiden University \(universiteitleiden.nl\)](#)

## OTHER EVENTS

### Leiden Translation Talks:

"Using Technology for the Translation of Literature" by Dr.

Paola Ruffo (Ghent) **Wednesday 15 May**

**15:00 to 16:00**

Location: **Digital Lab, PJ Veth 1.07.**

Feel free to join us!

Lettie Dorst & Susana Valdez

(For the livestream link, e-mail [a.g.dorst@hum.leidenuniv.nl](mailto:a.g.dorst@hum.leidenuniv.nl))



Save the Date!

### CLARIAH CONFERENCE 2024

**Thursday 13 June 2024.** Time: 9:30 - 17:00 (drinks until 18:00). Location: ECC Leiden.

### Teaching Fair / Onderwijsparade

**Thursday, 20 June 2024, 13:00 - 17:00**

Location: Rapenburg 73, Leiden University

On June 20th the annual Humanities Teaching Fair will take place! With inspirational workshops and presentations at the poster market. This year's theme will be *Social issues*. Research Institute LIAS will act as ambassador for this edition. Prof. Dr. Maurits Berger will present the keynote. Participation is free and includes lunch and drinks!

» Don't miss this inspiring day with colleagues! Please sign up and choose the workshops you would like to attend. Go to: [Teaching Fair schedule and workshop choices](#).

## DIGITAL LAB & STUDIO



### **Podcast Studio Move!**

The Podcast/Streaming studio will temporarily move from its present location to the *opposite end* of the P.J. Veth building (under the LUCDH offices, same level as the main entrance) to **room 0.14** **between 22nd May and 28th June 2024.**

## Permanent Move Digital Lab & Studio!

The Digital Lab, Studio & LUCDH Offices will relocate from P.J. Veth to the ground floor of Huizinga on **8 July 2024**, and will open for the start of the new semester. We look forward to sharing news of this exciting move to the Media Labs+ later in the summer.

## DIGITAL LAB/STUDIO - SUMMER HOURS

'Appointment Only' - **1 July to 18 August**. If you would like to use the lab or studio during this period, please email: [digital@lab@hum.leidenuniv.nl](mailto:digital@lab@hum.leidenuniv.nl).

### Digital Lab PJ Veth 1.07

#### Drop-in sessions for all staff & students

Every afternoon\*, 13:00 - 17:00 (Mon-Fri incl.)

During semester times you *can drop in during open times without booking*. E-mail us if you have questions or would like specific assistance with a project. See [lucdh.nl/lab](http://lucdh.nl/lab) for a list of all research resources and the Digital Lab/Studio booking calendar.

\*Occasional afternoons are reserved for special events.

#### Larger groups and workshops

Mornings, 9:00 - 13:00 (Mon-Fri incl.)

The Digital Lab is available for staff to reserve for teaching workshops related to digital skills.

Email: [digital-lab@hum.leidenuniv.nl](mailto:digital-lab@hum.leidenuniv.nl).

### Recording Studio in PJ Veth 1.06

1) Email [digital-lab@hum.leidenuniv.nl](mailto:digital-lab@hum.leidenuniv.nl) to arrange a 20 min tour if you haven't used our recording studio and equipment before.

2) When you're ready to record your podcast

» Check Digital Lab/Studio calendar here for available time slots.

3) Reserve your preferred time slot(s) in an email to [digital-lab@hum.leidenuniv.nl](mailto:digital-lab@hum.leidenuniv.nl).

4) Read these studio use guidelines.



Forward

E-mail: [lucdh@hum.leidenuniv.nl](mailto:lucdh@hum.leidenuniv.nl)

Print copy available at [LUCDH newsletter pdf](#)

[Unsubscribe](#)